

# VERMEIREN

## Alya

MANUALE DI ISTRUZIONI







## Sommar

IT

<b>Sommar</b>	<b>1</b>
<b>Premessa</b>	<b>2</b>
<b>1 Il prodotto</b>	<b>3</b>
1.1 Descrizione	3
<b>2 Prima dell'uso</b>	<b>4</b>
2.1 Uso previsto	4
2.2 Istruzioni generali di sicurezza	4
2.3 Simboli presenti sullo scooter	5
2.4 Trasporto, chiusura e rimessaggio	5
<b>3 Uso dello scooter</b>	<b>9</b>
3.1 Primo utilizzo	9
3.2 Uso dello scooter	9
3.3 Freno e leva di ruota libera	12
3.4 Regolazioni per il comfort	12
3.5 Ricarica e sostituzione della batteria	13
<b>4 Manutenzione</b>	<b>15</b>
4.1 Pulizia	15
4.2 Durata prevista	15
4.3 Utilizzi successivi	16
4.4 Fine vita	16
<b>5 Soluzione dei problemi di funzionamento</b>	<b>17</b>
<b>6 Specifiche tecniche</b>	<b>19</b>

## Premessa

**IT**

Congratulazioni! Ora possiede uno scooter Vermeiren!

Questo scooter è realizzato da personale qualificato e competente. Esso è progettato e prodotto secondo gli elevati standard di qualità garantiti da Vermeiren.

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Vermeiren. Questo manuale viene fornito come supporto per l'uso dello scooter e delle sue opzioni operative. Leggerlo attentamente, in quanto aiuta a familiarizzarsi con il funzionamento, le prestazioni e le limitazioni dello scooter.

Per eventuali ulteriori domande successive alla lettura di questo manuale, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato, che sarà lieto di fornire un supporto sull'argomento.

### **Nota importante**

Per garantire la propria sicurezza e prolungare la durata del prodotto, trattarlo con cura e farlo controllare e/o sottoporlo a manutenzione con regolarità.

Questo manuale rispecchia gli sviluppi più recenti del prodotto. Vermeiren si riserva il diritto di introdurre modifiche di questo tipo di prodotto senza alcun obbligo di adattare o sostituire i prodotti analoghi consegnati in precedenza.

Le immagini del prodotto vengono utilizzate per chiarire le istruzioni contenute nel manuale. I dettagli del prodotto raffigurato possono essere diversi da quelli del prodotto in uso.

### **Informazioni disponibili**

Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo <http://www.vermeiren.com/> è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni indicate di seguito. Consultare con regolarità tale sito, in quanto è possibile che la versione stampata non sia aggiornata.

Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.



Questo manuale utente  
Per l'utente e il rivenditore specializzato



Manuale d'uso del caricabatterie.  
Per l'utente e il rivenditore specializzato



Manuale di assistenza per gli scooter  
Per il rivenditore specializzato



Dichiarazione di conformità CE

# 1 Il prodotto

## 1.1 Descrizione

Lo scooter Alya è facile da azionare ed è destinato principalmente all'uso al coperto. Esso è inoltre ripiegabile, e risulta pertanto molto compatto da rimessare o trasportare.

L'immagine riportata di seguito mostra tutti i componenti di rilievo per l'utente / il conducente. La sezione di uso e manutenzione descrive tali componenti, se applicabili.

**i** Prima di utilizzare lo scooter, verificare i dettagli tecnici e i limiti relativi all'uso previsto; vedere il § 6.



**Figure 1** Componenti importanti

- |                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Impugnatura              | 7. Pedana                        |
| 2. Console di comando       | 8. Ruota anteriore               |
| 3. Piantone                 | 9. Ruota posteriore/motrice      |
| 4. Sedile                   | 10. Leva di ruota libera         |
| 5. Coperchio della batteria | 11. Targhetta di identificazione |
| 6. Poggiapiedi              |                                  |

## 2 Prima dell'uso

**IT**

### 2.1 Uso previsto

Questo paragrafo fornisce una breve descrizione dell'uso previsto dello scooter. Gli altri paragrafi aggiungono inoltre alle istruzioni ulteriori avvertenze di rilievo. Vermeiren desidera in tal modo portare all'attenzione dell'utente gli eventuali usi errati che possono presentarsi.

- Questo scooter è classificato come un prodotto della classe A, ed è destinato principalmente per l'uso al coperto.
- Esso è progettato e realizzato esclusivamente per il trasporto di una (1) sola persona di peso non superiore a 115 kg. Lo scooter non è progettato per il trasporto di merci od oggetti, o per qualunque uso diverso dal trasporto descritto in precedenza.
- NON utilizzare lo scooter se si soffre di disabilità fisiche o mentali, come problemi della vista, disturbi mentali, emiplegie o paraplegie, in grado di mettere in pericolo sé o altri durante la guida dello scooter. Consultare pertanto anzitutto il proprio medico e avere cura di trasmettere il suo parere al proprio rivenditore specializzato.
- All'occorrenza, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi approvati da Vermeiren.
- Leggere tutte le informazioni tecniche di dettaglio e le limitazioni dello scooter, riportate nel capitolo 6.
- La garanzia del prodotto presuppone un uso e una manutenzione normali del medesimo, come descritti in questo manuale. I danni al prodotto dovuti a uso improprio o manutenzione carente causano la decadenza della garanzia.

### 2.2 Istruzioni generali di sicurezza

 **ATTENZIONE** Rischio di lesioni e/o danni

Leggere e osservare le istruzioni contenute in questo manuale. In caso contrario, è possibile ferirsi o danneggiare lo scooter.

Durante l'uso, tenere presenti le seguenti avvertenze generali:

- Non utilizzare lo scooter se si è sotto l'effetto di alcool, farmaci o altre sostanze in grado di influire sulle proprie capacità di guida.
- Non dimenticare che alcune parti dello scooter possono diventare molto calde o fredde a causa della temperatura ambiente, della radiazione solare, di dispositivi di riscaldamento o dell'azionamento del motore elettrico durante la marcia. Prestare attenzione quando si tocca lo scooter. In condizioni climatiche fredde, indossare indumenti protettivi. Dopo l'uso, attendere che lo scooter / il motore elettrico si sia raffreddato.
- Prima di accendere lo scooter, prestare attenzione all'ambiente / alla situazione in cui ci si trova. Regolare di conseguenza la propria velocità prima di mettersi in movimento. Per l'uso al coperto, si consiglia di adottare l'impostazione di velocità minima. Per l'uso all'aperto, è possibile regolare la velocità su un valore appropriato, che dia una sensazione di comfort e sicurezza.
- Tenere SEMPRE presente la possibilità che lo scooter si arresti improvvisamente per l'esaurimento di una batteria o l'intervento di una protezione che evita ulteriori danni allo scooter stesso. Verificare inoltre le possibili cause indicate nel capitolo 5.
- Lo scooter è stato sottoposto a prove di compatibilità elettromagnetica ed è conforme alla relativa norma; vedere il capitolo 6. Le fonti di campi elettromagnetici, come quelli di telefoni cellulari, generatori di corrente o fonti energetiche di grande potenza, possono tuttavia influire sulle prestazioni di guida dello scooter. L'elettronica dello scooter può d'altro canto influire su altri apparati elettronici, come i sistemi di allarme dei negozi e le porte automatiche. Si consiglia pertanto di sottoporre lo scooter a verifiche regolari degli eventuali danni e

dell'usura, poiché i medesimi possono rendere più intense le interferenze (vedere anche il capitolo 4).

- Guidare lo scooter soltanto su superfici piane, dove tutte e quattro le ruote motrici siano a contatto con il suolo e l'aderenza sia sufficiente per azionare lo scooter stesso in condizioni di sicurezza.
- Accertarsi che durante l'uso mani, indumenti, cinture, fibbie o gioielli non si impiglino nelle ruote o in altri componenti in movimento.

## 2.3 Simboli presenti sullo scooter

Sullo scooter sono applicati i simboli elencati di seguito. I simboli sono riportati nella norma ISO pertinente (ISO 7000, ISO 7001 e IEC 417).



Peso massimo dell'utente, in kg



Solo per l'uso al coperto



Pendenza massima di sicurezza, in ° (gradi).



Velocità massima



Indicazione del modello



Rischio di intrappolamento

## 2.4 Trasporto, chiusura e rimessaggio



AVVERTENZA

Rischio di lesioni gravi

NON utilizzare lo scooter come sedile in un veicolo; vedere il simbolo successivo. Il modo migliore di trasportare lo scooter consiste nel chiuderlo e successivamente nel caricarlo (con un aiuto) sul veicolo. Ancorare lo scooter al veicolo, in modo da essere certi che non si sposti durante le svolte e che non venga proiettato in caso di frenate brusche.



ATTENZIONE

Rischio di danni o lesioni

Il trasporto dello scooter deve avvenire con la leva di ruota libera nella posizione accoppiata, per garantire che il freno sia attivo; vedere il § 3.3.

ATTENZIONE

Rischio di danni alla batteria

Durante il rimessaggio dello scooter per periodi più lunghi, rimuovere la batteria e tenere conto della manutenzione richiesta nel periodo in questione.

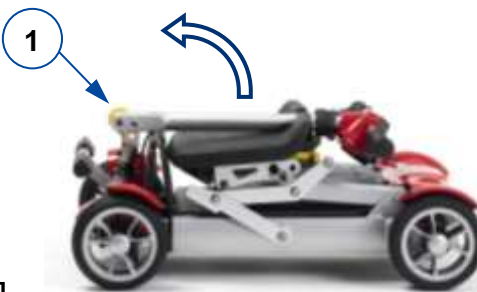



**i** Quando si trasporta lo scooter in aereo, scollegare la batteria prima di consegnare lo scooter al personale dell'aeroporto (vedere il §3.5.2). La batteria può rimanere nello scooter. Consultare la compagnia aerea per la corretta procedura di gestione.

**i** Quando lo scooter viene parcheggiato o rimessato all'aperto, utilizzare una copertura per proteggerlo dall'umidità.

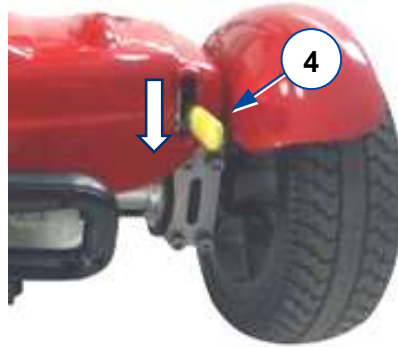
Per trasportare lo scooter su brevi distanze, portare le ruote nella modalità a ruota libera (vedere il § 3.3) e spingerlo utilizzando le maniglie.

Leggere le istruzioni per la chiusura e l'apertura dello scooter ai fini del trasporto, riportate nei § 2.4.1 e 2.4.2.

### 2.4.1 Apertura dello scooter

 <p>[1]</p> <p>Tirare la manopola gialla (1) presente alla base del piantone, quindi sollevarlo fino a quando non si blocca con un clic nella posizione corretta.</p>	 <p>[2]</p> <p>Tirare verso l'esterno il telaio anteriore (2) fino a quando le pedane (3) dei poggiatesta non si trovano in posizione orizzontale.</p>
 <p>[3]</p> <p>Afferrare lo schienale del sedile e sollevare quest'ultimo fino a quando non si blocca con un clic nella posizione corretta.</p>	 <p>[4]</p> <p>Sollevare le impugnature fino a un'altezza confortevole per la guida dello scooter (vedere il § 3.4.1).</p>





[5]

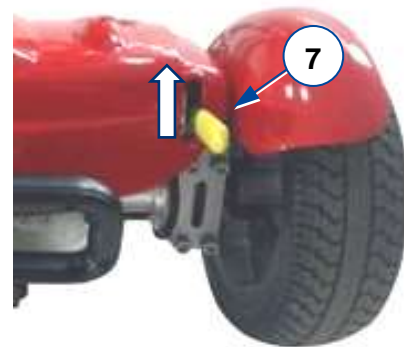
Portare la leva di ruota libera (4) nella modalità di guida (§ 3.3). Inserire la chiave e accendere lo scooter (§ 3.2.1).

## 2.4.2 Chiusura dello scooter



[1]

Spegnere lo scooter ed estrarre la chiave dal quadro di comando (§ 3.2.1). Portare le impugnature nella posizione più bassa (§ 3.4.1).



[2]

Portare la leva di ruota libera (4) nella modalità a ruota libera; vedere il § 3.3.



[3]

Tirare all'indietro la manopola gialla (5) situata sotto il sedile e abbassare completamente il medesimo sul telaio.



[4]

Sollevarre le pedane (3) dei poggiapiedi e fare scorrere all'indietro il più possibile la parte anteriore del telaio.



[5]

Tirare la manopola gialla (1) presente alla base del piantone e ripiegarlo verso il basso fino a quando non si blocca con un clic nella posizione corretta.

## 3 Uso dello scooter



AVVERTENZA

Rischio di lesioni

- Leggere anzitutto il capitolo precedente per familiarizzarsi con l'uso previsto. NON utilizzare lo scooter senza avere letto e compreso a fondo tutte le istruzioni.
- In caso di dubbi o domande, non esitare a rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di zona, al proprio fornitore di cure sanitarie o a un consulente tecnico per un aiuto al riguardo.

### 3.1 Primo utilizzo



ATTENZIONE

Rischio di lesioni e danni

- Accertarsi che quando si sale/scende sullo/dallo scooter il medesimo sia spento.
  - Prima di mettersi in movimento, scollegare sempre il caricabatterie dallo scooter.
- i** Prima di utilizzare lo scooter in luoghi affollati e potenzialmente pericolosi, accertarsi di avere una familiarità sufficiente con il suo funzionamento. Esercitarsi inizialmente in un'area ampia, aperta e con pochi passanti.
1. Verificare che:
    - lo scooter si trovi su una superficie piana, con tutte le ruote a contatto con il suolo;
    - la batteria sia completamente carica; vedere il § 3.5;
    - il motore elettrico sia innestato; vedere il § 3.3;
  2. Accendere lo scooter; vedere il § 3.2.
  3. Portare la manopola di regolazione della velocità sull'impostazione minima; vedere il § 3.2.2.
  4. Afferrare con entrambe le mani le impugnature del piantone.
  5. Per mettersi in movimento, tirare leggermente la leva della velocità. Rilasciare la leva per fermarsi. Ripetere alcune volte questa sequenza.
  6. Se ci si sente sufficientemente sicuri, ripetere la sequenza a una velocità maggiore.
  7. Provare ora a svoltare procedendo in avanti e in retromarcia. Ripetere alcune volte questa sequenza.
  8. Al termine delle manovre, accertarsi che lo scooter si trovi in posizione stabile.
  9. Spegnerlo lo scooter ed estrarre la chiave per proteggersi contro un eventuale furto.

### 3.2 Uso dello scooter



AVVERTENZA

Rischio di lesioni o di danni

- NON guidare su superfici inclinate, ostacoli, gradini o cordoli di dimensioni superiori a quelle indicate nelle caratteristiche tecniche riportate nel capitolo 6.
- Tenere conto del codice della strada in vigore localmente, che può differire da un Paese all'altro.  
Non essendo dotato di luci, lo scooter non è adatto per la guida su strade pubbliche in condizioni di scarsa visibilità (buio, nebbia e crepuscolo).
- Tenere conto delle condizioni atmosferiche. Evitare la guida in condizioni di tempo umido, caldo estremo, neve, ghiaccio vetrato e temperature inferiori a zero gradi centigradi; vedere le specifiche tecniche nel capitolo 6.
- Per prevenire il ribaltamento, cercare di svoltare e curvare con un raggio di sterzata ampio. Non svoltare o curvare il modo brusco. Nei passaggi stretti, tentare di procedere in linea retta per evitare di rimanere intrappolati.
- Non sporgersi eccessivamente verso sinistra / destra / in avanti / all'indietro, per evitare che lo scooter si ribalti. Prestare particolare attenzione quando si procede in pendenza o si aggirano gli ostacoli.

IT

- Prestare attenzione agli altri utenti della strada, per i quali lo scooter può essere un ostacolo. Prestare particolare attenzione durante le svolte, le inversioni di marcia o la guida in retromarcia. Se non si ha familiarità con la guida in retromarcia, esercitarsi inizialmente in uno spazio aperto. Prima di svoltare, segnalare con gli appositi indicatori la direzione che si intende prendere.
- Tenere presente la distanza di frenatura; vedere anche la specifica tecnica al capitolo 6. Tenere conto del fatto che lo spazio di frenata dipende dalla velocità, dal fondo stradale, dalle condizioni climatiche, dalla pendenza e dal peso dell'utente.
- Prestare attenzione quando si procede su strade con buche o fessure in cui le ruote possano incastrarsi.
- La leva della velocità deve potersi muovere liberamente in qualsiasi momento.



1. Impugnatura
2. Leva della velocità
3. Indicatore del livello della batteria
4. Pulsante avanti/indietro
5. Manopola della velocità
6. Chiave

### 3.2.1 Accensione/spegnimento

Accensione tramite la chiave (6)	Inserire la chiave (6) nel blocchetto. Prima di indicare lo stato della batteria, le luci dell'indicatore di livello della batteria si illuminano da sinistra verso destra.
Spegnimento tramite la chiave (6)	Estrarre la chiave (6) dal quadro di comando. Le luci dell'indicatore del livello della batteria si spengono.
Spegnimento automatico	Se non viene utilizzato per 30 minuti, lo scooter si spegne automaticamente. Per riavviare lo scooter, procedere come segue: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estrarre la chiave (6).</li> <li>• Reinscrivere la chiave.</li> </ul>

### 3.2.2 Guida

- i** Questo paragrafo consente una prima conoscenza con la guida dello scooter. Prima di utilizzare quest'ultimo leggere tutto il manuale.
- i** Durante l'uso, la superficie della centralina di controllo diventa tiepida.

Leva della velocità (2)	Avvio o arresto degli spostamenti. Lo spostamento inizia non appena si tira la leva con una leggera pressione. La velocità dello scooter aumenta (fino all'impostazione massima) quanto più la leva viene tirata. Al rilascio della leva viene inserito il freno elettromagnetico. Lo scooter si arresta immediatamente.
-------------------------	---

Manopola della velocità (5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Per aumentare l'impostazione della velocità massima, ruotare in senso orario la manopola (5) della velocità.</li> <li>• Per ridurre l'impostazione della velocità massima, ruotare in senso antiorario la manopola della velocità.</li> </ul>
Pulsante avanti/indietro (4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spingere il pulsante verso l'altro per procedere in avanti.</li> <li>• Spingere il pulsante verso il basso per procedere all'indietro.</li> </ul>

### 3.2.3 Indicatore del livello della batteria

Dopo l'accensione, le luci di stato della batteria presenti sullo scooter si illuminano da sinistra verso destra. Quando la batteria è completamente carica, tutte le luci sono illuminate. A mano a mano che si utilizza lo scooter, il livello di carica della batteria diminuisce e alcune delle luci presenti sulla destra si spengono. Quante più luci sono illuminate, tanto maggiore è la carica ancora disponibile della batteria.

Se sono illuminate soltanto le luci rosse sulla sinistra, occorre ricaricare le batterie. Tenere presente che lo scooter si arresta automaticamente quando la carica della batteria diventa insufficiente.



In caso di problemi, la luce rossa più a sinistra inizia a lampeggiare. Il numero di lampi indica il codice di guasto. Il significato di tale codice è riportato nel § 5.

### 3.2.4 Guida su superfici inclinate

 **AVVERTENZA** Rischio di lesioni

- Non portare lo scooter nella modalità a ruota libera mentre si trova su una superficie inclinata. In tal caso è possibile che esso inizi a muoversi, causando lesioni a sé e ad altri.
- Non effettuare svolte mentre si procede in discesa su una superficie inclinata, poiché il peso dello scooter può causarne il ribaltamento.
- Quando si guida in salita o in discesa, accertarsi che tutte e quattro le ruote siano a contatto con il suolo.

**i** Quando ci si ferma su una superficie inclinata, il freno si aziona automaticamente per evitare che lo scooter si muova in avanti o all'indietro.

#### Guida in salita

- Quando ci si sposta su una superficie inclinata, procedere in linea retta e a una velocità superiore, e sporgersi leggermente in avanti. Quando si effettuano svolte o si rallenta, vi è il rischio di ribaltarsi o cadere.
- Non invertire mai il senso di marcia sulle superfici inclinate.

#### Guida in discesa

- Sulle superfici inclinate, procedere in linea retta (in avanti o in retromarcia) e a velocità inferiore. Quando si effettuano svolte o si accelera, vi è il rischio di ribaltarsi o cadere.
- Sporgersi leggermente all'indietro durante le discese a marcia avanti, e in avanti durante quelle in retromarcia.

### 3.2.5 Affrontare gli ostacoli

 **AVVERTENZA** Rischio di lesioni dovute a movimenti imprevisti

- Non utilizzare lo scooter sulle scale mobili.
- Avvicinarsi ai cordoli sempre dal lato anteriore.

- Quando si guida in salita o in discesa, accertarsi che tutte le ruote siano a contatto con il suolo.

**ATTENZIONE**

Rischio di danni

Se necessario, prendere una piccola rincorsa per accelerare lo scooter allo scopo di superare l'ostacolo o il cordolo. Evitare tuttavia di sottoporre se stessi o lo scooter a un grande rinculo.

### 3.3 Freno e leva di ruota libera

**ATTENZIONE**

Rischio di lesioni

- Azionare la leva di ruota libera soltanto quando lo scooter è spento!
- Se si hanno capacità motorie ridotte, la leva di ruota libera deve essere azionata da un assistente. NON azionare MAI la leva dalla posizione seduta.

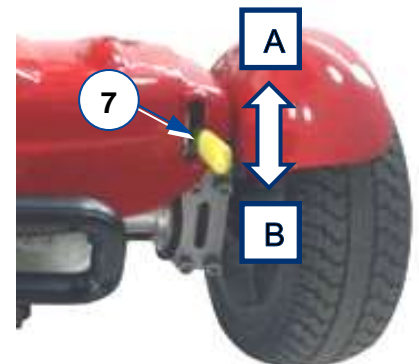
**i** Accertarsi che la leva di ruota libera si trovi nella posizione abbassata PRIMA di accendere lo scooter. I freni elettromagnetici NON funzionano se lo scooter si trova nella modalità a ruota libera.

Lo scooter è dotato di freni elettromagnetici. Tali freni funzionano in modo automatico solo se la leva di ruota libera (7) si trova nella posizione abbassata. In tal caso i freni iniziano a frenare se:

- lo scooter è spento;
- lo scooter è acceso e si rilascia la leva della velocità.

Leva di ruota libera (7):

- Per portare lo scooter nella modalità a ruota libera, spingere la leva verso l'alto (posizione A). Il motore elettrico è scollegato ed è possibile spostare lo scooter manualmente.
- Per collegare il motore elettrico alla trasmissione, spingere la leva verso il basso (posizione B). Questa operazione deve essere effettuata prima di avviare lo scooter.



### 3.4 Regolazioni per il comfort

**i** Le regolazioni indicate di seguito devono essere effettuate prima di avviare lo scooter.

**ATTENZIONE**

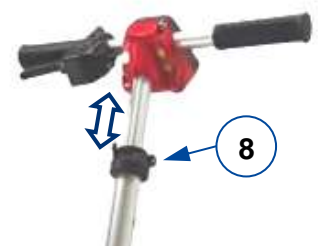
Rischio di lesioni o di danni

- Avere cura di non schiacciarsi le mani/dita durante l'esecuzione delle regolazioni dello scooter.
- Accertarsi che nessun indumento sia lasco al punto da impigliarsi nelle ruote o nel piantone.

#### 3.4.1 Piantone

Regolare l'altezza del piantone della console di comando in modo da poter azionare facilmente le leve e i pulsanti.

1. Allentare la leva (8) di regolazione dell'altezza.
2. Sollevare o abbassare la console di comando con le impugnature.
3. Serrare nuovamente la leva.
4. Accertarsi che la regolazione dell'altezza sia bloccata saldamente.





## 3.5 Ricarica e sostituzione della batteria

**AVVERTENZA**

Rischio di lesioni e di danni da incendio

- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito con lo scooter. L'uso di qualunque altro caricabatterie può essere pericoloso (pericolo di incendio).
- Il caricabatterie è studiato unicamente per caricare la batteria fornita con lo scooter, e nessun'altra.
- Non effettuare alcun adattamento dei componenti forniti, come cavi, spinotti o caricabatterie. Non aprire mai la batteria e non modificarne i punti di collegamento.
- Proteggere batteria e caricabatterie da fiamme, temperature basse ed elevate (vedere il capitolo 6), umidità, luce solare diretta e urti violenti (ad esempio cadute). NON utilizzare la batteria se è stata esposta a tali condizioni.
- Caricare la batteria con il caricabatterie; eseguire l'operazione al coperto, in un'area ben ventilata e fuori dalla portata dei bambini.

**ATTENZIONE**

Rischio di danni

- La batteria viene scaricata lentamente dalla sua stessa autoscarica e dalla corrente di riposo delle utenze collegate. Se la si scarica completamente, la batteria può danneggiarsi irreparabilmente. Accertarsi pertanto che la batteria venga ricaricata per tempo (circa una volta al mese).
- Leggere le istruzioni per il rimessaggio e la manutenzione riportate nel § 4 e le informazioni tecniche di dettaglio contenute nel § 6.
- Scollegare il caricabatterie soltanto quando la batteria è completamente carica.
- Non caricare le batterie a temperature inferiori a 0 °C. Avviare la ricarica soltanto dopo averle trasferite in un ambiente più caldo.
- Mantenere il punto di collegamento del caricabatterie libero da polvere e altri contaminanti.
- In caso di problemi che impediscano di caricare la batteria secondo le istruzioni riportate di seguito, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- Per un'eventuale sostituzione, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- Proteggere la batteria dalle fonti di radiazioni elettromagnetiche intense.
- Non ricaricare la batteria utilizzando una prolunga.

### 3.5.1 Ricarica della batteria



In caso di problemi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Per caricare la batteria:

1. Spegnerlo scooter ed estrarre la chiave.
2. Collegare ANZITUTTO il caricabatterie a una presa elettrica a 230 V c.a.
3. Aprire il coperchio del punto di ricarica (9) dello scooter.
4. Collegare il caricabatterie allo scooter. Sia l'indicatore luminoso rosso, sia quello arancione presenti sul caricabatterie si illuminano.
5. Attendere che la batteria sia completamente carica. L'indicatore arancione diventa nuovamente verde.
6. Scollegare il caricabatterie dallo scooter e fare scorrere il coperchio riportandolo nella posizione chiusa.
7. Accendere lo scooter e verificare che tutte le luci dell'indicatore di stato della batteria siano illuminate.
8. Scollegare il caricabatterie dalla presa, lasciarlo raffreddare e riporlo in un luogo asciutto.



A seconda delle condizioni della batteria, la sua ricarica richiede circa 6 ore. Un periodo di ricarica più prolungato non danneggia la batteria, ma si consiglia di non lasciare la stessa sotto carica per più di 24 ore consecutive. Per utilizzare quotidianamente lo scooter, si consiglia di caricare la batteria per circa 10 ore dopo l'uso.

Le precedenti istruzioni consentono di arrestare e riavviare il processo di ricarica in qualunque momento.

### 3.5.2 Rimozione e sostituzione della batteria

Per rimuovere la batteria dallo scooter, procedere come segue:

1. Ruotare entrambi i fermi (10) in modo da allinearli con i segni blu. A questo punto il coperchio (11) della batteria è sbloccato.
2. Sollevarlo con cautela per evitare di danneggiare i cablaggi.
3. Scollegare la batteria da tutti i cavi.
4. Estrarre la batteria staccandola dalle fasce in velcro.

Per reinserire la batteria:

1. Collegare la batteria a tutti i cavi.
2. Collocare la batteria sulle fasce in velcro per trattenerla al suo posto.
3. Chiudere il coperchio (11) della batteria. Accertarsi che nessun cavo sia schiacciato fra il coperchio e il telaio.
4. Ruotare entrambi i fermi (10) in modo da allinearli con i segni rossi. A questo punto il coperchio della batteria è bloccato.
5. Accendere lo scooter per verificare che tutto funzioni correttamente.





## 4 Manutenzione



- i** Una cura regolare garantisce che lo scooter rimanga in perfette condizioni di funzionamento. Per il manuale di manutenzione, fare riferimento al sito Web di Vermeiren all'indirizzo [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

 **ATTENZIONE** Rischio di lesioni e danni

Riparazioni e sostituzioni devono essere eseguite esclusivamente da personale con un'opportuna formazione e utilizzando unicamente ricambi originali Vermeiren.

- i** L'ultima pagina di questo manuale contiene un modulo di registrazione che consente ai rivenditori specializzati di registrare ogni intervento di assistenza.

### *Prima di ciascun utilizzo*

Ispezionare visivamente i seguenti punti:

- Stato della batteria: ricaricare secondo necessità, vedere il § 3.5.1.
- Condizioni delle ruote / degli pneumatici: pressione corretta, profilo e assenza di danni.
- Condizioni generali.

Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato per le riparazioni o i ricambi eventualmente necessari.

### *Ogni mese*

In caso di rimessaggio prolungato dello scooter, occorre comunque caricare ogni mese la batteria. Per maggiori informazioni, vedere il § 3.5.1.

### *Annualmente o con maggiore frequenza*

Almeno una volta all'anno, o con maggiore frequenza, richiedere al proprio rivenditore specializzato un intervento di ispezione e manutenzione dello scooter. La frequenza minima di manutenzione dipende dall'uso, e deve pertanto essere concordata con il proprio rivenditore specializzato.

### *In caso di rimessaggio*

Avere cura di effettuare il rimessaggio dello scooter in un ambiente asciutto, per evitare la formazione di muffa o danni alla selleria. Scollegare la batteria per evitare che si danneggi.

## 4.1 Pulizia

 **ATTENZIONE** Rischio di danni da umidità

- Tenere pulita la console di comando e proteggerla dall'acqua e dalla pioggia.
- Non pulire lo scooter con manichette o pulitrici ad alta pressione.

Strofinare tutti i componenti rigidi dello scooter con un panno umido (non zuppo). Se necessario, utilizzare un detergente delicato, adatto per smalti e materiali sintetici.

È possibile pulire la selleria con acqua tiepida e un detergente delicato. Non utilizzare detergenti abrasivi per la pulizia.

Tenere pulite e libere da accumuli di polvere le aperture di ventilazione del caricabatterie. Rimuovere la polvere soffiandola via e, se necessario, pulire l'involucro del caricabatterie con un panno leggermente inumidito.

## 4.2 Durata prevista

Lo scooter è costruito in modo da permettere una durata media di vita di 5 anni. Tale valore aumenta o diminuisce a seconda della frequenza di utilizzo, delle condizioni di guida e della manutenzione.



### **4.3 Utilizzi successivi**

**IT**

Prima di ogni utilizzo successivo, fare disinfettare, ispezionare e sottoporre a manutenzione lo scooter secondo le istruzioni del manuale di manutenzione.

### **4.4 Fine vita**

A fine vita, occorre smaltire lo scooter conformemente alla legislazione ambientale locale. Il modo migliore per farlo consiste nello smontare lo scooter per agevolare il trasporto dei componenti riciclabili. Le batterie sono solitamente oggetto di una raccolta separate.



## 5 Soluzione dei problemi di funzionamento

Anche se si utilizza lo scooter nel modo corretto, non è possibile escludere che si verifichi un problema tecnico.

In tal caso, rivolgersi al rivenditore specializzato della propria zona.

IT



AVVERTENZA

Rischio di lesioni e di danni allo scooter

- NON tentare MAI di riparare personalmente lo scooter.
- Per i problemi della console di comando, occorre rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, che decide se occorre riprogrammarla.

I sintomi indicati di seguito possono segnalare un problema grave. Rivolgersi pertanto sempre al proprio rivenditore specializzato se si rileva una delle seguenti anomalie:

- Rumori strani;
- Cablaggi elettrici sfilacciati/danneggiati;
- Connettori incrinati o spezzati;
- Usura irregolare del battistrada di uno pneumatico;
- Movimenti a scatti;
- Tendenza dello scooter a deviare lateralmente;
- Gruppi ruota danneggiati o spezzati;
- Mancata accensione dello scooter;
- Una volta acceso, lo scooter non si sposta in avanti o all'indietro.

Se si verifica un problema, sull'indicatore del livello della batteria viene visualizzato un codice di sistema. È possibile leggere tale codice contando il numero di lampeggi della luce rossa più a sinistra; vedere anche il § 3.2.3.

La tabella riportata di seguito riassume i possibili codici di sistema. Alcuni problemi possono essere risolti dall'utente. Per tutti i problemi contrassegnati in grigio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Tabella 1: Soluzione dei problemi di funzionamento

Codice	Possibile problema	Significato
1	Livello di carica della batteria basso	Ricaricare immediatamente la batteria.
2	Livello di carica della batteria basso	Ricaricare la batteria. Verificare la batteria e tutti i relativi collegamenti e cablaggi. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
3	Livello di carica della batteria alto	Se si sta percorrendo una discesa, arrestarsi / ridurre la velocità. Affrontare discese meno ripide.
4	Timeout del limite di corrente O centralina di controllo troppo calda	Spegnere lo scooter, lasciarlo spento per qualche minuto e riaccenderlo. Verificare il motore elettrico e i relativi collegamenti e cablaggi. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
5	Freno di parcheggio	Verificare il freno di parcheggio e i relativi collegamenti e cablaggi. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
6	Blocco della guida	Scollegare il caricabatterie. O Rilasciare la leva della velocità prima di accendere lo scooter.



IT


Codice	Possibile problema	Significato
7	Potenziometro della velocità	Verificare l'acceleratore e il potenziometro della velocità, nonché tutti i relativi collegamenti e cablaggi. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
8	Tensione del motore elettrico	Verificare il motore elettrico e i relativi collegamenti e cablaggi. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
9	Varie	Verificare tutti i collegamenti e i cablaggi. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

## 6 Specifiche tecniche

I dettagli tecnici riportati di seguito sono validi soltanto per lo scooter oggetto del manuale, con le impostazioni standard e in condizioni ambiente ottimali. Durante l'uso, tenere conto di questi dati di dettaglio. I valori indicati non sono più validi se lo scooter ha subito modifiche o danni, oppure presenta un livello elevato di usura. Non dimenticare che le prestazioni di guida risentono della temperatura e dell'umidità ambiente, della pendenza (guida in salita/discesa), del tipo di superficie e dello stato della batteria.



Tabella 2: Specifiche tecniche

Marchio	<b>Vermeiren</b>
Indirizzo	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout, Belgio
Tipo	Scooter, trazione posteriore, classe A 
Modello	<b>Alya</b>

Descrizione	Dimensioni
Peso massimo dell'utente	115 kg
Velocità max. (marcia avanti)	6 km/h
Distanza di frenata min. alla velocità max.	1490 mm
Autonomia*	Batteria da 11,6 Ah: 12,8 km Batteria da 17,4 Ah: 18,6 km
Altezza massima di un ostacolo	40 mm
Pendenza massima di sicurezza	6°
Raggio di sterzata minimo	1420 mm
Larghezza minima necessaria per invertire il senso di marcia	1500 mm
Dimensioni Lu x La x H in condizioni aperte	905 x 420 x 710 - 910 mm
Dimensioni Lu x La x H in condizioni ripiegate	690 x 420 x 310 mm
Massa totale, batteria inclusa	Batteria da 11,6 Ah: 19,6 kg Batteria da 17,4 Ah: 20,1 kg
Massa totale, batteria esclusa	17,9 kg
Profondità effettiva del sedile	230 mm
Larghezza effettiva del sedile	330 mm
Altezza della superficie del sedile a livello del bordo anteriore	370 mm
Altezza dal piatto pedana	110 mm
Angolazione della superficie del sedile	-8°
Motore elettrico	180 W nom., freno elettromagnetico
Batteria	Batteria agli ioni di litio da 25,2 V - 11,6 Ah Batteria agli ioni di litio da 25,2 V - 17,4 Ah
Centralina di controllo	Dynamic 50A
Classe di protezione	IP X5
Caricabatterie	Ingresso 100 - 240 Vc.a., uscita 29,4 Vc.c., 2 A



IT

Descrizione	Dimensioni
Classe di isolamento del caricabatterie	IPX2
Classe di isolamento del caricabatterie	II
Max. livello sonoro del motore elettrico dello scooter	60 dB(5A)
Compatibilità EMC a norma	ISO 7176-21
Infiammabilità della selleria a norma	EN 1021-2
Diametro delle ruote posteriori (e loro numero)	165 x 50 mm (2)
Diametro delle ruote anteriori (e loro numero)	165 x 50 mm (2)
Sospensioni	N/A
Comando (avanti-indietro)	Leva di avvio/arresto dello spostamento
Console di comando	Interruttore rotante di controllo della velocità
Temperatura di rimessaggio e di utilizzo	-10 - +50 °C
Umidità di rimessaggio e utilizzo	30% - 70%
Vermeiren si riserva il diritto di introdurre modifiche tecniche. Tolleranze di misurazione $\pm 15$ mm / 1,5 kg / 1,5° * L'autonomia teorica si riduce se lo scooter viene utilizzato spesso in salita/discesa, su superfici accidentate o per superare cordoli. La distanza massima percorribile viene determinata mediante prove in condizioni ideali a norma ISO 7176-4.	



## Service registration form

This product (name): .....

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP NV  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

sito web: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

### **Istruzioni per il rivenditore**

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: A, 2020-03

### **Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).**

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.